

SP-1800PBT AKTIVE LAUTSPRECHER

BEDIENUNGSANLEITUNG



www.visionaudiovisual.com/de/techaudio/sp-1800p

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Falls zutreffend sind Vision-Produkte zertifiziert und entsprechen allen bekannten lokalen Vorschriften der Normen für „CB-Zertifizierung“. Vision verpflichtet sich sicherzustellen, dass alle Produkte mit allen anwendbaren Zertifizierungsnormen für den Verkauf in der EU und anderen teilnehmenden Ländern in vollem Umfang übereinstimmen.

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt erfüllt die Anforderungen von RoHS (EU-Richtlinie 2002/95/EC) und WEEE (EU-Richtlinie 2002/96/EC). Dieses Produkt ist nach Ende der Nutzungsdauer an die Verkaufsstelle oder zu einer anderen Sammelstelle zurückzubringen.

WARNHINWEISE



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



VORSICHT: GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN
VORSICHT: UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, GEHÄUSE (UND RÜCKSEITE) NICHT ÖFFNEN. ENTHÄLT KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN DES GERÄTS. WARTUNG NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL DURCHFÜHREN LASSEN.

 Der Blitz mit dem Pfeilkopf im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf „gefährliche Spannung“ durch nicht isolierte Teile im Gehäuseinneren hinweisen. Diese kann so groß sein, dass bei Stromschlag eine Gefahr für Personen besteht.

 Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

WARNUNG: UM EINEN BRAND ODER EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

Alle Produkte werden von Vision entwickelt und in die EU importiert. Vision ist eine 100%-ige Tochter der Azlan Logistics Ltd., eingetragen in England unter Nr. 04625566 mit Geschäftssitz Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. WEEE-Registrierung: GD0046SY



URSPRUNGSERKLÄRUNG

Alle Vision-Produkte werden in der Volksrepublik China (VR China) hergestellt.

NUR ORTSÜBLICHE AC-STECKDOSEN VERWENDEN

Wenn das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung angeschlossen wird, kann diese einen Brand verursachen.

NETZKABEL VORSICHTIG BEHADELN

Den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel trennen; immer am Stecker aus der Steckdose ziehen. Durch Ziehen am Kabel kann selbiges beschädigt werden. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll, die Stromverbindung trennen. Keine Möbel oder andere schwere Objekte auf das Kabel stellen und keine schweren Objekte darauf fallen lassen. Nicht verknoten. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden und es besteht Brandgefahr durch Kurzschluss.

AUFSTELLORT

Unter folgenden Bedingungen sollte das Produkt nicht verwendet werden:

- An feuchten oder nassen Orten
- An Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe von Heizquellen
- An extrem kalten Orten
- An Orten, an denen das Gerät übermäßigen Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist
- An schlecht belüfteten Orten

Dieses Produkt darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. KEINE FLÜSSIGKEITEN AUF ODER NEBEN DIESES PRODUKT STELLEN!

UMSETZEN DES PRODUKTS

Bevor Sie den Standort des Produkts ändern, den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Verbindungskabel zu anderen Geräten trennen.

WARNZEICHEN

Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch wahrnehmen, das Produkt sofort ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Vision.

VERPACKUNG

Heben Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf. Dies ist für den Versand des Geräts im Reparaturfall erforderlich.

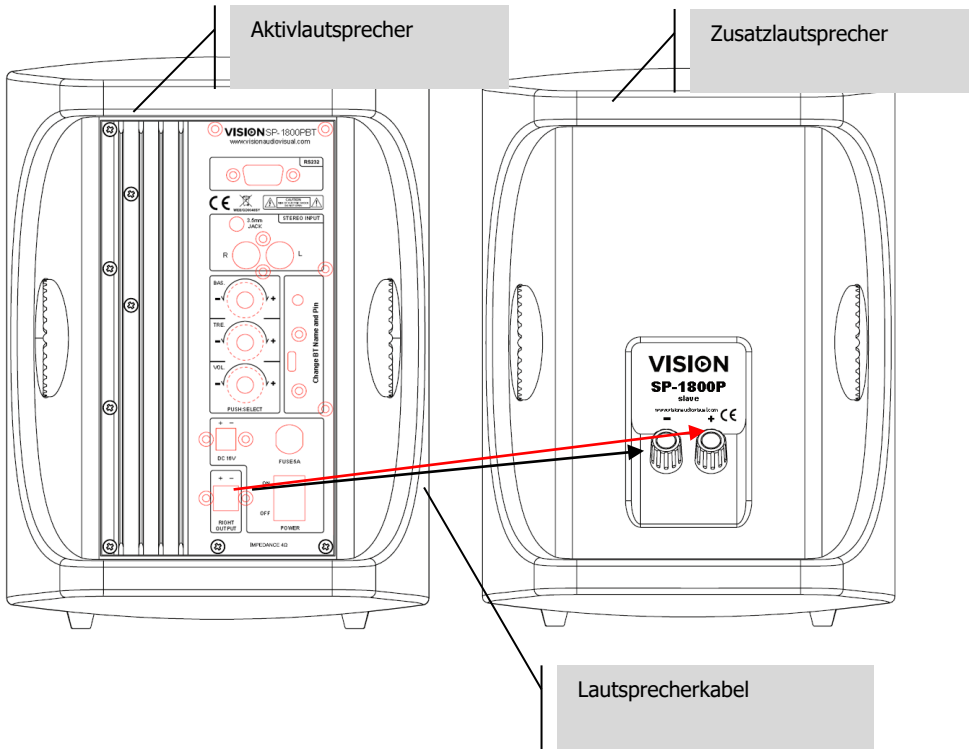
WENN DAS PRODUKT NICHT IN DER ORIGINALVERPACKUNG AN DAS KUNDENDIENSTZENTRUM GESCHICKT WIRD, BESTEHT KEINE GEWÄHRLEISTUNG FÜR TRANSPORTSCHÄDEN.

WATT

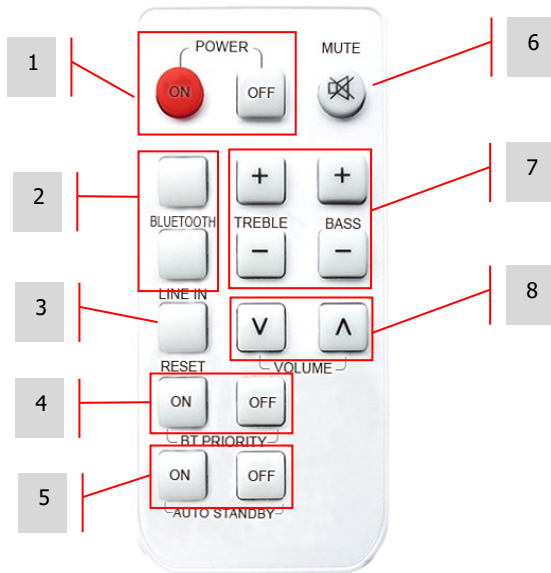
Die genauesten Standards zum Messen von Wattzahlen sind „Program Power“ und „RMS“ (Effektivwert), weil hierbei der durchschnittlich erreichte Pegel gemessen wird.

Bei Lautsprechern mit integrierten Verstärkern ist die Last (Widerstand, gemessen in Ohm) bekannt, wodurch die Nennleistung festgelegt ist.

GEHÄUSE



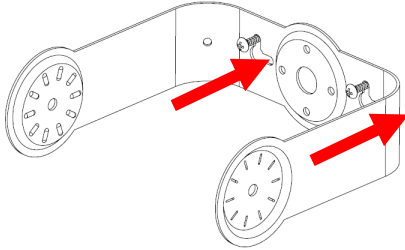
FERNBEDIENUNG



1. POWER (NETZ) Ein / Aus
2. INPUT SELECT (EINGANGSWAHLSCHALTER) Bluetooth / (verkabelter) Hochpegeleingang
3. RESET (ZURÜCKSETZEN) Ton auf Werkseinstellung zurücksetzen
4. BLUETOOTH PRIORITY (BLUETOOTH-PRIORITÄT) schaltet automatisch um, wenn BT-Gerät gekoppelt wird
5. AUTO STANDBY (AUTO-RUHEMODUS) aktivieren oder deaktivieren
6. MUTE (STUMMSCHALTUNG)
7. TONE (TON) Höhen- und Bassregler
8. VOLUME (LAUTSTÄRKE)

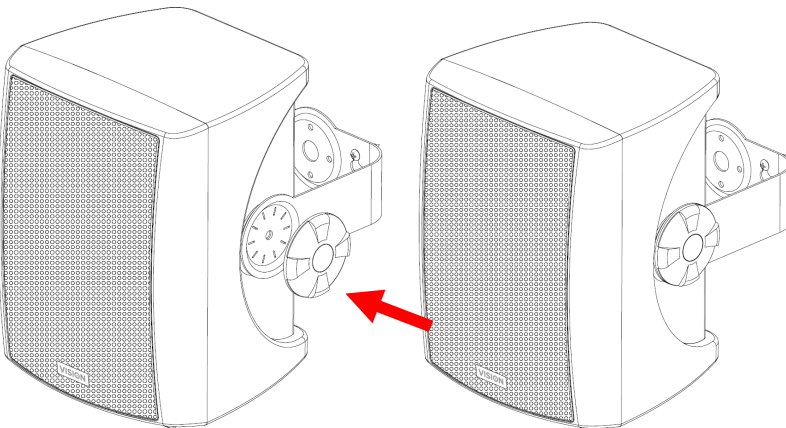
INSTALLATION

1. **ANBRINGEN DER HALTERUNGEN AN DER WAND** Platzieren Sie die Halterungen über tragfähigen Wandpfosten und verwenden Sie geeignete Schrauben, um die Halterungen an Wand oder Decke zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass die Halterungen waagrecht ausgerichtet sind.

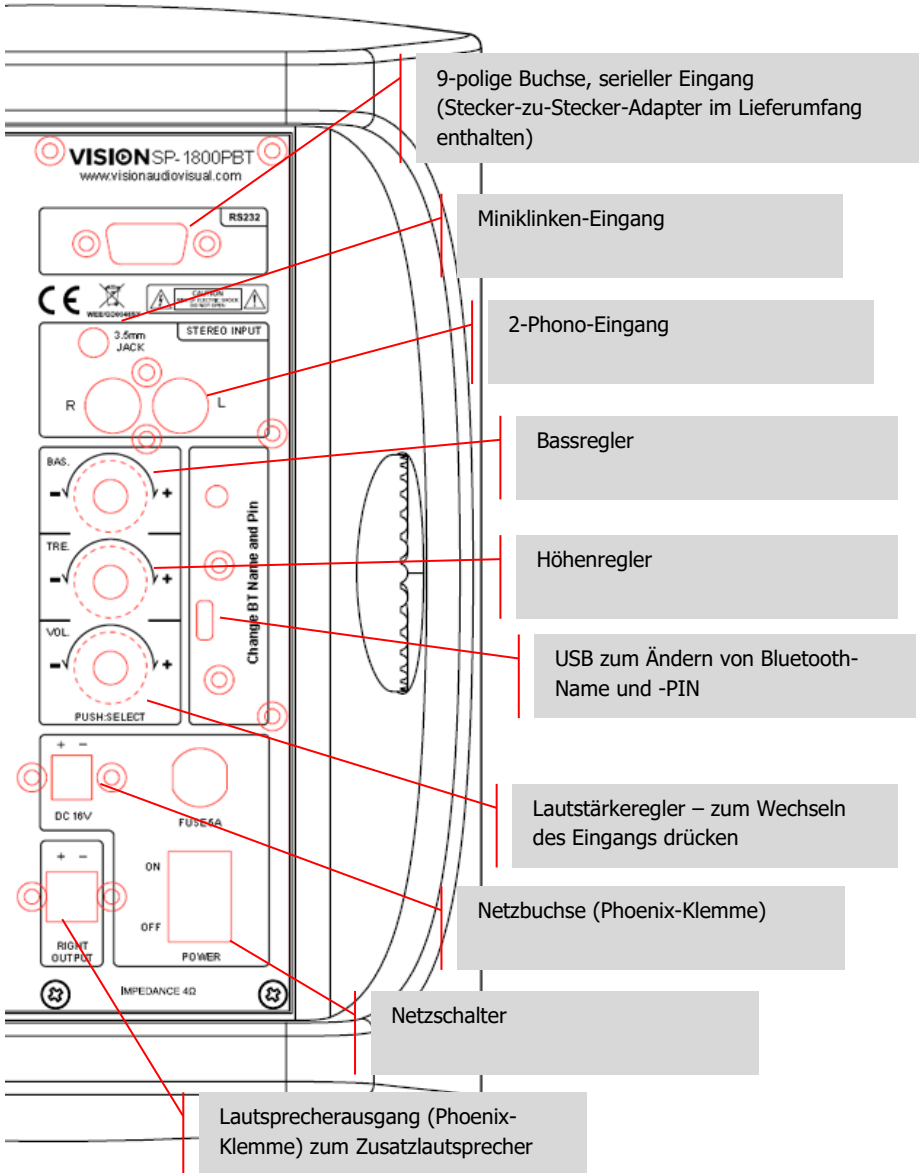


HINWEIS: Positionieren Sie die Oberseite der Halterung mindestens 140 mm von der Deckenleiste entfernt.

2. **INSTALLATION VON NETZ- UND EINGANGSKABEL** Schließen Sie Netz- und Eingangskabel an, indem Sie die Quellgeräte mit dem Hauptgerät verbinden.
3. **INSTALLATION DER LAUTSPRECHERKABEL** Führen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel zwischen den Lautsprecherhalterungen hindurch. Sofern die mitgelieferten Kabel zu kurz sind, verwenden Sie stattdessen ein nicht abgeschirmtes Lautsprecherkabel mit einem Querschnitt von mindestens 0,75 mm.
4. **ZUSATZLAUTSPRECHER AN DER HALTERUNG ANBRINGEN** Wie abgebildet anbringen.



5. HAUPTLAUTSPRECHER ANSCHLIESSEN Bei ausgeschaltetem Netzschalter Eingangs- und Ausgangskabel anschließen.



6. HAUPTLAUTSPRECHER AN HALTERUNG ANBRINGEN Wie in Punkt 4 gezeigt anbringen.
7. STROM EINSCHALTEN Mittels Schalter auf Hauptlautsprecher Netzstrom einschalten.

HINWEIS: Der Miniklinken- und Stereo-Cinch-Eingang sind Summeneingänge.

AUTOMATISCHES UMSCHALTEN AUF BLUETOOTH

Verwenden Sie BT PRIORITY auf der Fernbedienung, um automatisches Umschalten vom Hochpegeleingang auf Bluetooth zu aktivieren, wenn ein Bluetooth-Gerät gekoppelt wird.

Falls auf AUS geschaltet, muss manuell umgeschaltet werden.

Hinweis: Bluetooth ist auf PCs nicht immer korrekt implementiert und funktioniert unter Umständen nicht ordnungsgemäß.

AUTOMATISCHER RUHEMODUS

Verwenden Sie AUTO STANDBY (automatischer Ruhemodus) auf der Fernbedienung, um diese Funktion zu aktivieren. Hierdurch werden die Lautsprecher nach 30 Minuten Inaktivität auf Ruhemodus geschaltet.

STATUS-ANZEIGEN

Auf der Vorderplatte befindet sich eine Reihe mit Status-LEDs:

BLAUE LED – Bluetooth-Eingang

Blinkt langsam: Bluetooth befindet sich im Kopplungsmodus

Ein: Gerät gekoppelt

Falls die Geräte entkoppelt werden, so schaltet sich die Leuchte nach 10 Minuten aus.

GELB – Hochpegeleingang

Ein: Kabeleingang ausgewählt

ROTE LED – zeigt AUS-Status an

Blinkt langsam: Stummschaltung aktiviert

Blinkt schnell: IR wird von der Fernbedienung empfangen

Ein: Lautsprecher aus

BLUETOOTH-EINGANG

STANDARD-PIN: 0000

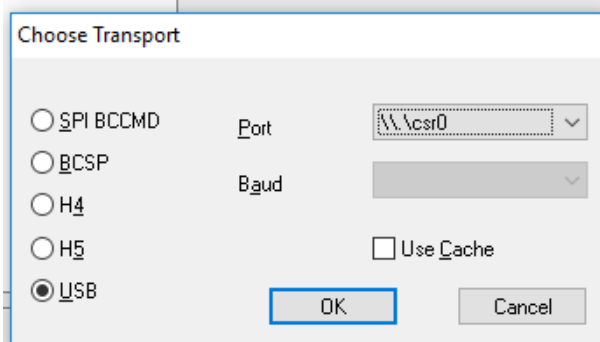
Wenn die Lautsprecher eingeschaltet sind oder Bluetooth ausgewählt ist, befindet sich das Bluetooth-Radio 10 Minuten lang im Kopplungsmodus. Die blaue LED blinkt im Kopplungsmodus und leuchtet ununterbrochen nach erfolgreicher Kopplung.

Bei aktivierter „Bluetooth-Priorität“ schalten die Lautsprecher automatisch auf die Bluetooth-Quelle um, wenn ein Gerät gekoppelt ist.

BLUETOOTH-GERÄTENAME UND PIN ÄNDERN

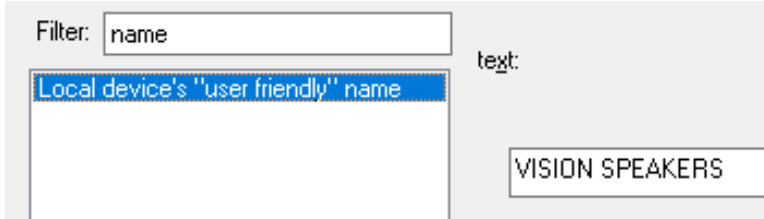
1. BLUESUITE-SOFTWARE (NUR WINDOWS) VON <https://visionaudiovisual.com/techaudio/sp-1800p/> HERUNTERLADEN UND INSTALLIEREN
2. TELEFON MIT DEN LAUTSPRECHERN KOPPELN
3. TASTE AUF DER RÜCKSEITE DES MASTER-LAUTSPRECHERS DRÜCKEN und loslassen, wenn die blaue LED an der Vorderseite erlischt

4. PC ÜBER EIN USB-KABEL (NICHT IM LIEFERUMFANG) MIT DEN LAUTSPRECHERN VERBINDEN
5. DIE ANWENDUNG PSTool AUSFÜHREN. Wie in der nachfolgenden Abbildung **USB\csr0** auswählen

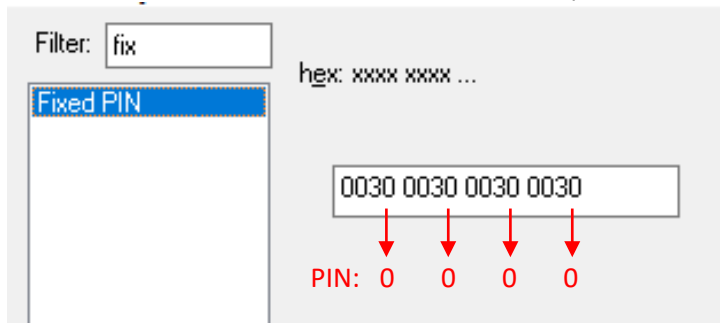


HINWEIS: wenn der Anschluss nicht angezeigt wird, Treiber laden von
C:\Program Files (x86)\CSR\BlueSuite 2.6.4\drivers

6. „NAME“ IN FILTER EINGEBEN; ändern und danach auf **Übernehmen** klicken



7. „FIX“ IN FILTER EINGEBEN; Die aktuelle PIN in diesem Beispiel ist unten dargestellt:



PIN ändern (letzte Ziffer aller Zifferngruppen), danach auf **Übernehmen und BC zurücksetzen** klicken.

RS-232-CODES

Tabelle 1: Befehlscodes

| Hex-Code (16 Bytes) | Funktion |
|---------------------|------------------------------|
| 98 11 11 | ON |
| 98 15 15 | OFF |
| 98 05 05 | MUTE |
| 98 01 01 | BLUETOOTH |
| 98 09 09 | LINE-EINGANG |
| 98 08 08 | TREBLE+ |
| 98 0D 0D | TREBLE- |
| 98 0C 0C | BASS+ |
| 98 12 12 | BASS- |
| 98 10 10 | RESET |
| 98 07 07 | VOL+ |
| 98 0B 0B | VOL- |
| 98 02 02 | BT-PRIORITÄT EIN |
| 98 04 04 | BT-PRIORITÄT AUS |
| 98 00 00 | AUTOSTANDBY ON |
| 98 5C 5C | AUTOSTANDBY OFF |
| 98 A0 A0 | Lautstärke Stufe 0 (MINIMUM) |
| 98 A1 A1 | Lautstärke Stufe 1 |
| 98 A2 A2 | Lautstärke Stufe 2 |
| 98 A3 A3 | Lautstärke Stufe 3 |
| 98 A4 A4 | Lautstärke Stufe 4 |
| 98 A5 A5 | Lautstärke Stufe 5 |
| 98 A6 A6 | Lautstärke Stufe 6 |
| 98 A7 A7 | Lautstärke Stufe 7 |
| 98 A8 A8 | Lautstärke Stufe 8 |
| 98 A9 A9 | Lautstärke Stufe 9 |
| 98 AA AA | Lautstärke Stufe 10 |

| Hex-Code (16 Bytes) | Funktion |
|---------------------|-------------------------------|
| 98 AB AB | Lautstärke Stufe 11 |
| 98 AC AC | Lautstärke Stufe 12 |
| 98 AD AD | Lautstärke Stufe 13 |
| 98 AE AE | Lautstärke Stufe 14 |
| 98 AF AF | Lautstärke Stufe 15 |
| 98 B0 B0 | Lautstärke Stufe 16 |
| 98 B1 B1 | Lautstärke Stufe 17 |
| 98 B2 B2 | Lautstärke Stufe 18 |
| 98 B3 B3 | Lautstärke Stufe 19 |
| 98 B4 B4 | Lautstärke Stufe 20 |
| 98 B5 B5 | Lautstärke Stufe 21 |
| 98 B6 B6 | Lautstärke Stufe 22 |
| 98 B7 B7 | Lautstärke Stufe 23 |
| 98 B8 B8 | Lautstärke Stufe 24 |
| 98 B9 B9 | Lautstärke Stufe 25 |
| 98 BA BA | Lautstärke Stufe 26 |
| 98 BB BB | Lautstärke Stufe 27 |
| 98 BC BC | Lautstärke Stufe 28 |
| 98 BD BD | Lautstärke Stufe 29 |
| 98 BE BE | Lautstärke Stufe 30 |
| 98 BF BF | Lautstärke Stufe 31 |
| 98 C0 C0 | Lautstärke Stufe 32 |
| 98 C1 C1 | Lautstärke Stufe 33 |
| 98 C2 C2 | Lautstärke Stufe 34 |
| 98 C3 C3 | Lautstärke Stufe 35 |
| 98 C4 C4 | Lautstärke Stufe 36 (MAXIMUM) |

Baudrate: 9600 K

Stop-Bit: 1

1/ Die Lautstärkeregelung funktioniert nur, wenn die Stummschaltung nicht aktiviert ist.

2/ Nach 30 Minuten Stummschaltung oder Inaktivität wird der Ruhemodus automatisch aktiviert.

Jede Betätigung beendet den Ruhemodus.

Tabelle 2: Rückgabecodes

| Hex-Code | Name | Funktion | Rückgabecodes | | Anmerkungen |
|----------|--------------------|----------------------------|---------------|----|---|
| | | | 0 | 1 | |
| 98 D0 D0 | STANDBY | Lautsprecher-Arbeitsstatus | 0 | 1 | EIN/In Betrieb = 1 AUS/Ruhemodus = 0 |
| 98 D1 D1 | MUTE | Stummschaltung ein/aus | 0 | 1 | Stummschaltung aus = 0 Stummgeschaltet = 1 |
| 98 D2 D2 | PT2314E_SELECT | Eingangswahlschalter | 0 | 1 | Bluetooth = 0 Line-Eingang = 1 |
| 98 D3 D3 | PT2314E_GAIN_GET | Lautstärkeverstärkung | 0 | 36 | Insgesamt 36 Stufen |
| 98 D4 D4 | PT2314E_B_GAIN_GET | Bassverstärkung | 0 | 14 | Insgesamt 14 Stufen |
| 98 D5 D5 | PT2314E_T_GAIN_GET | Höhenverstärkung | 0 | 14 | Insgesamt 14 Stufen |
| 98 D6 D6 | BT_BIT | Bluetooth-Status | 0 | 2 | BT gekoppelt = 0 BT wird gekoppelt = 1 BT AUS = 2 |
| 98 D7 D7 | BT_PRIORITY | BT-Prioritätsstatus | 0 | 1 | BT-Priorität AUS = 0 BT-Priorität EIN = 1 |
| 98 D8 D8 | AUTO_STANDBY | Auto-Ruhemodus-Status | 0 | 1 | Auto-Ruhemodus AUS = 0 Auto-Ruhemodus EIN = 1 |

FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr System nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie bitte die Informationen im folgenden Abschnitt zu Rate. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und setzen Sie sich unverzüglich mit Ihrem AV-Händler in Verbindung.

| Problem | Behebung |
|---|---|
| Netzkontrollleuchte leuchtet nicht | Drücken Sie den Lautstärkereglern. Prüfen Sie die Stromquelle und das Netzeingangskabel. Überprüfen Sie die Sicherung. |
| Netzlampe an, jedoch kein Ton | Drücken Sie die Lautsprechertasten auf dem Hauptlautsprecher, um die Lautstärke zu erhöhen. Stellen Sie sicher, dass die Ausgabelautstärke auf Ihrem Testgerät mit voller Lautstärke wiedergegeben wird und durch die integrierten Gerätelautsprecher funktioniert. |
| Brummen oder Rauschen | Prüfen Sie, ob alle Eingangskabel ordnungsgemäß abgeschirmt sind. Kabel von schlechter Qualität mit ungleichmäßiger Abschirmung führen zu Rauschen. Stellen Sie sicher, dass alle Quellgeräte an dieselbe Stromquelle angeschlossen sind. Falls das Problem durch das Trennen des Laptops vom Netz behoben wird, handelt es sich hierbei definitiv um den Grund für das Problem. |
| Zusatzlautsprecher funktioniert nicht | Prüfen Sie das Lautsprecherkabel, um eine ordnungsgemäße Verbindung an beiden Enden sicherzustellen. |
| Zusatzlautsprecher ist leiser als der Hauptlautsprecher | Dies ist in der Regel auf die Verwendung eines falschen Kabels zwischen dem Haupt- und Zusatzlautsprecher zurückzuführen. Es ist zu dünn oder abgeschirmt. Umgehend ersetzen. |

TECHNISCHE DATEN

PRODUKTABMESSUNGEN: 244 x 180 x 174 mm /9,61" x 7,1" x 6,85" (Höhe x Breite x Tiefe pro Lautsprecher)
PRODUKTGEWICHT: 4,78 kg (pro Paar)
KONSTRUKTIONSMATERIAL: ABS
FARBE: Weiß

TECHNISCHE DATEN:

Verstärkerausgang: 2 x 30 Watt (RMS)
Tieftöner: 5,25"
Hochtöner: 0,5" + Piezo 1"
Eingang 1: Minibuchse (3,5 mm)
Eingang 2: 2-Phono (RCA)
Lautsprecherausgang: Phoenix-Klemme, abziehbar
Lautsprechereingang (Zusatzgerät): Polklemmen für blanke Kabelenden
Anschluss zur Bluetooth-Umbenennung: Micro USB
Ausgangsimpedanz: 4 Ohm
Empfindlichkeit: 85 dB (1 W/1 m)
Frequenzbereich: 50 Hz-20 kHz
Leistungsaufnahme: ≤ 100 W

STROMVERSORGUNG: 100-240 V AC 50/60 Hz Externes Netzteil – 16 Volt/5,4 Amp.
Transformator in Laptop-Bauweise. Enthält 4 x 0,5 m C8-Netzkabel: UK/EU/US/AUS. Länge Gleichstromkabel: 4 m.
Abmessungen Transformator: 149 x 59 x 35 mm / 5,9" x 2,3" x 1,4"

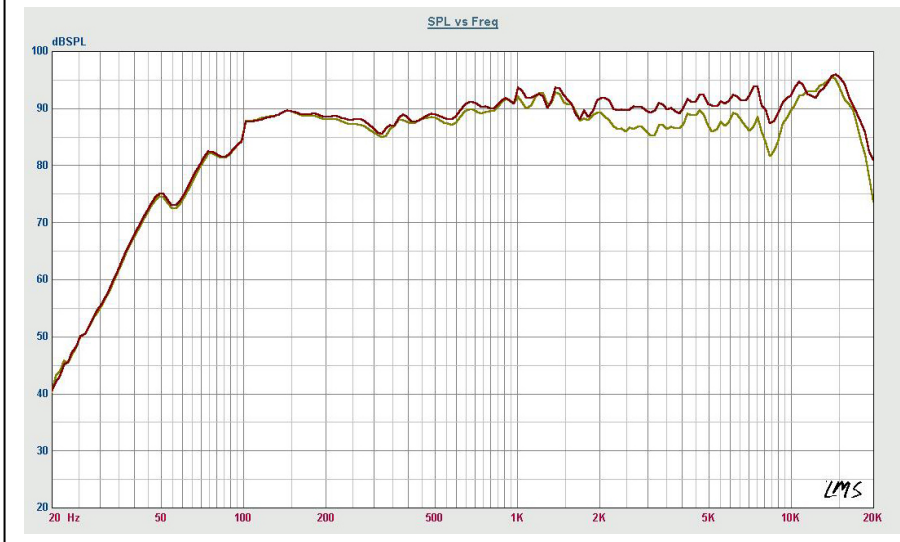
ENTHALTENES ZUBEHÖR:

2 x Wandhalter
1 x C8-Netzkabel EU, Länge: 0,5 m
1 x C8-Netzkabel UK, Länge: 0,5 m
1 x C8-Netzkabel AU, Länge: 0,5 m
1 x C8-Netzkabel US, Länge: 0,5 m
1 x Lautsprecherkabel, 5 m (16,4')
1 x Fernbedienung (mit Batterie: CR2025 3V Li-Mn)
1 x serieller Stecker-zu-Stecker-Adapter

GARANTIE: Lebenslange Rücksendung ins Werk

KONFORM MIT: RoHS, CE/EMC, CE/ EMC-TR, FCC, FCC-V, IEC-TR, RCM, RCM/EMC, RCM/TVC, RCM-D

Frequenzbereichskurve: (dB SPL im Vergleich zur Frequenz)



LEBENSLANGE GARANTIE FÜR RÜCKSENDUNG INS WERK

Dieses Produkt hat eine lebenslange Garantie für die Rücksendung ins Werk. Sollte ein Problem auftreten, müssen Sie eine DETAILLIERTE BESCHREIBUNG des Fehlers angeben.

Einige Produkte von Vision sind technisch äußerst kompliziert, weshalb eine Fehlersuche an allen Elementen der Anlage erforderlich ist, da die Fehlerursache möglicherweise nicht im Produkt von Vision liegt. Aus diesem Grund kann der Hersteller den Austausch eines Teils verweigern, wenn keine angemessene Beschreibung beigefügt wird.

- Diese Garantie gilt nur für den Ersterwerber und ist nicht übertragbar.
- Die vorliegende Garantie umfasst:
 - Ausfall von Komponenten, einschließlich des Netzteils.
 - Schäden beim Auspacken des Geräts, wenn diese innerhalb von 24 Stunden gemeldet werden.
- Wenn das Produkt bereits bei Auslieferung defekt ist, haben Sie innerhalb von 21 Tagen nach dem Kaufdatum über Ihren Einzelhändler den nationalen Vertriebspartner zu informieren.
- Das Versandrisiko zum von Vision zugelassenen Kundendienstzentrum geht zu Lasten des Ersterwerbers.
- Die Haftung von Vision ist mit Ausnahme von Tod oder Personenschäden auf die Kosten des Austauschs der fehlerhaften Ware beschränkt (EU85/374/EEC).
- Wenn es sich bei dem Produkt um ein Auslaufmodell handelt, bietet Vision eine Gutschrift anstatt eines Austauschs an.
- Diese Garantie umfasst keine Produktschäden durch missbräuchliche oder fehlerhafte Nutzung, fehlerhaften Einbau oder eine instabile bzw. defekte Stromzufuhr oder Änderung.

Vision ist bemüht, innerhalb von fünf Arbeitstagen einen Ersatzartikel zu senden. Sollte dies einmal nicht möglich sein, so wird das Produkt baldmöglichst zugesandt.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Da wir unsere Produkte fortlaufend verbessern, können sich die oben genannten Angaben ohne vorherige Ankündigung ändern. Diese Bedienungsanleitung wird ohne Gewähr veröffentlicht. Etwaige Verbesserungen oder Änderungen an der Bedienungsanleitung zur Beseitigung typographischer Fehler und redaktioneller Ungenauigkeiten sowie aufgrund von Verbesserungen der Programme und/oder Geräte können jederzeit und ohne Ankündigung vorgenommen werden. Solche Änderungen werden in neue Ausgaben der Bedienungsanleitung aufgenommen.